

VLADIMIRO RIVAS ITURRALDE*

Presentación Literatura rusa

Este dossier es el resultado de la participación de sus autores en un coloquio de lectura sobre literatura rusa organizado en febrero de 2014 por el grupo de investigación Discursos Sociales y Comunicación del Departamento de Humanidades. El propósito de estas exposiciones era y es invitar a los estudiantes a leer desinteresadamente, es decir, ofrecerles una oportunidad de convertirse en verdaderos lectores que, como señalaba Pedro Salinas, son los que leen por el gusto de leer y, como en el amor sincero, sin esperar nada a cambio.

Afirmaba Dostoyevski en el *Diario de un escritor* que Rusia era un país en muchos sentidos extraño e incomprensible para Occidente. Pero su insularidad cultural se ha ido rompiendo con la paulatina difusión, en los países occidentales, de sus inmensas manifestaciones culturales, su literatura en primer lugar, su música, sus artes escénicas, su cine, su pensamiento, a tal punto que han influido poderosamente en otras culturas. En México, para poner

dos ejemplos, es innegable la influencia de Dostoyevski sobre José Revueltas o, en música, la de Stravinsky sobre el hermano de aquel, Silvestre Revueltas. Por otra parte, podemos advertir una coincidencia con nosotros, los latinoamericanos. La “intelligentsia” rusa del siglo XIX discutió enconadamente el problema capital de si convenía definirse culturalmente por la apropiación de la cultura europea o hacerlo al margen de ella, a partir de sus propias raíces nacionales. Se trata de un problema hasta cierto punto coincidente –con las evidentes variables histórico-geográfico-sociales– con las culturas latinoamericanas que, por su relativa marginación pero también dependencia respecto de la cultura europea, han buscado también definirse con Europa como punto de referencia, discusión iniciada con el modernismo y que no ha terminado.

Aun a riesgo de ser repetitivos, queremos aportar en este número un esfuerzo plural de comprensión de la literatura rusa, tan brillante como extraña. Por ello, ofrecemos una serie de artículos que pretenden mostrar algunos hitos de esa literatura indispensable. Todos los ensayos

* Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, Departamento de Humanidades.

aquí presentes iluminan, en algún momento, con luz nueva y original, fenómenos literarios ya conocidos por algunos lectores.

El primer artículo, de mi autoría, presenta los antecedentes de la conformación de la literatura rusa y una visión panorámica de la literatura clásica rusa –la novela del siglo XIX– hasta llegar y detenerse en sus dos figuras titánicas, Tolstoi y Dostoyevski. Los pone en paralelo para establecer sus semejanzas y diferencias. Artículo ambicioso, trata de conciliar la visión panorámica con la intención analítica.

El artículo de Óscar Mata, más monográfico, se detiene en otro de los grandes del siglo XIX ruso: Iván Turgueniev. Hace un repaso de su vida y su obra, incluyendo el comentario, no sólo de sus novelas, sino de sus novelas cortas. Es posible que algunos lectores conozcan *Padres e hijos*, *Nido de nobles* o *Primer amor*, pero pocos habrán leído toda su narrativa corta que, según el autor, contiene quizá lo mejor de su obra narrativa.

Uno de los aspectos cruciales en la vida novelesca y la personalidad de Fedor Dostoyevski fue la traumática relación con su padre, estudiada por Sigmund Freud en un apasionante ensayo, "Dostoyevski y el parricidio" (1928). En su trabajo, Rocío Romero

[...] contextualiza la noción de parricidio con el fin de enfatizar el lugar que ocupa el texto sobre Dostoyevski en la teoría freudiana de los afectos y de qué manera el texto literario es considerado por Freud como un indicio similar a las formaciones del inconsciente. Asimismo, bajo la línea conceptual del parricidio presenta brevemente el caso del fotógrafo Philippe Halsman, cuyo desarrollo

judicial fue contemporáneo a la escritura que el psicoanalista hizo de Dostoyevski.

No mucho se conoce, en lengua española, acerca de los cuentos rusos a partir de la Revolución de 1917. Habiéndolos leído en español, inglés y alemán, Christine Hüttlinger presenta, con ejemplos novedosos, su objeto de estudio. En este breve recorrido por el cuento ruso/soviético del siglo XX, la autora se guía por la tesis de la relación especular entre el género cuentístico y la historia socialista de Rusia. Divide, en su exposición, la narrativa corta soviética y la de los emigrados, que no se sometieron a los principios teóricos del realismo socialista.

Una prueba elocuente de lo costosa que puede resultar la defensa de la vocación poética –que supone también la defensa de todas las libertades individuales– es la de Osip Mandelstam, uno de los más grandes poetas de la lengua rusa, fallecido en 1938 en una purga estalinista. Víctor Toledo estudia las relaciones entre la poesía y la historia a partir del desafío de Mandelstam a la historia con las armas de la poesía y, como colofón a su artículo, nos ofrece una generosa muestra de esta poesía, traducida por él.

Muchos temas se nos quedaron en el camino: Chéjov, Pushkin, Gógol, el teatro del siglo XX, el realismo socialista, el formalismo ruso. Pero confío en que la presente diversidad de visiones de la literatura rusa cumpla el propósito de difundirla y de invitar a la reflexión.